

M • E • T • I • S • S • A • G • E

**TRADIZIONE
E FUTURO URBANO**
La città mediterranea
di fronte alla sfida Habitat

a cura di
Anna Marson


L'HARMATTAN


Architettura Venezia

Audiovisivo
Stazione

C_iA

Istituto Universitario Architettura Venezia

CTS
PRU
046

Servizio Bibliografico Audiovisivo
e di Documentazione

Métissage

IUAV - DAEST

UNCHS - Habitat

Istituto Universitario di Architettura di Venezia

Dipartimento di Analisi Economica e Sociale del Territorio

TRADIZIONE E FUTURO URBANO
La città mediterranea di fronte alla sfida Habitat

a cura di
ANNA MARSON

CENTRO « G. ASTENGO »
INVENTARIO 7832



Scritti di

N.N. Almughany, M. Balbo, S. Benkada, R. D'Agostino, B. Derruiche,
A. Ferrer, R. Gianni, C. Karoui, A. Marson, M. Mastrovic,
J. Nuñez Castain, E. Özhan, A. Randic, N. Scalzini, M. Sebaa, G. Storto

L'Harmattan Italia
Via Bava 37 - Torino

Indice

Introduzione, <i>Anna Marson</i>	7
Raccomandazioni.....	15
Recommandations	17
Recommendations.....	21

Parte Prima

IL QUADRO GENERALE

1. Tradition et futur urbain: exposé introductif, <i>Marcello Balbo et Anna Marson</i>	27
Tradition and urban future: introductory paper, <i>Marcello Balbo and Anna Marson</i>	41
2. L'attività del Comitato italiano per Habitat II nel quadro del semestre di Presidenza italiana dell'Unione Europea, <i>Nicola Scalzini</i>	55
3. La struttura del rapporto italiano per la Conferenza di Istanbul, <i>Giancarlo Storto</i>	63

Parte Seconda

I CASI

LA CITTÀ STORICA

4. Seville: la récupération de l'ensemble historique comme stratégie de réqualification de la ville, <i>Jose Nuñez Castain</i>	77
5. Urban renewal of the historic city of Gaza, <i>Nihad N. Almughany</i> ..	83

LA RISTRUTTURAZIONE URBANA

6. Oran: passé, présent et perspectives Blaha Derruiche, <i>Saddeh Benkada et Mohamed Sebaa</i>	95
7. La riconversione delle aree industriali nel programma urbanistico dell'amministrazione Bassolino, <i>Roberto Gianni</i>	107
8. L'expérience tunisienne dans la réhabilitation et la rénovation des quartiers urbains désaffectés ou populaires, <i>Chedly Karoui</i>	117
9. Urban functions renewal in Barcelona, <i>Amador Ferrer</i>	123

CITTÀ E MARE

10. Marmaris: from a small fishing village to a major tourism resort <i>Erdal Özhan</i>	139
11. The sea use plan of Rijeka, <i>Margita Mastrovic and Andrija Randic</i>	151
12. Coastal Zone Management along the Israeli Mediterranean coast, with special reference to Tel Aviv-Yafo, <i>Valerie Brachya</i>	161
13. Un disegno di riconversione industriale e di risanamento ambientale per Porto Marghera, <i>Roberto D'Agostino</i>	169

Métissage, raccoglie e divulga materiali per un confronto tra culture, generi, gruppi, generazioni, soggetti e progetti differenti, approcci allo sviluppo sociale e al cambiamento locale e globale, diversi per visione teorica e disciplinare, metodologia e prassi di intervento. Un lavoro sociale che agevoli la comunicazione tra Nord e Sud, maggioranze e minoranze, normalità del centro e anomalie della periferia.

Nord e Sud del Mediterraneo condividono, pur tra molte differenze, una cultura urbana unica al mondo per tradizione, intensità e importanza. I problemi con i quali essa è chiamata oggi a confrontarsi sono comuni a buona parte del pianeta; ciò nonostante, per il modo in cui essi si pongono e per come vengono affrontati, costituiscono un'esperienza speciale, la cui conoscenza può rivelarsi utile anche al di fuori delle regione.

Habitat II, seconda Conferenza mondiale delle Nazioni Unite sul tema dell'abitare (Istanbul, giugno 1996), chiama in causa per la prima volta direttamente le singole città come soggetti decisivi nel dare una risposta ai problemi dell'abitare.

Le città mediterranee hanno molte risposte da offrire a questa sfida: luogo di elaborazione del sapere e del saper fare; luogo di resistenza alla barbarie di cui gli stati centrali sono, a volte, gli attori principali; luogo di sperimentazioni sociali; luogo di comunicazioni ravvicinate con l'altro, sia esso il Sud o il Nord. In breve, esse rappresentano le città per eccellenza.

I casi di città del Nord e del Sud presentati in questo testo sono organizzati intorno a tre temi guida: la città storica, il suo uso e la sua manutenzione; il riutilizzo delle aree urbane dismesse dalle funzioni precedenti; la concentrazione dell'urbanizzazione nella zona costiera.

Le conclusioni sono espresse in forma di raccomandazioni, emerse dal dibattito seguito alla presentazione dei diversi casi e fatte proprie dalle Nazioni Unite.

Per evitare forzature si è preferito lasciare i testi nella versione originale, in francese o inglese, facendoli seguire da una breve sintesi in italiano.

Anna Marson è ricercatrice presso il Dipartimento di Analisi Economica e Sociale del Territorio dell'Istituto Universitario di Architettura di Venezia. Dottore di ricerca in Pianificazione territoriale si occupa di politiche urbane e ambientali. Tra le sue pubblicazioni *Pianificazione e ambiente* (Firenze 1991).